

Teilgutachten Nr. : 244XT0046-00  
 Prüfgegenstand : Motorhalterung  
 Typ : PZ 45905  
 Hersteller : PZ-Vertrieb GmbH

## TEILEGUTACHTEN

über die Vorschriftenmäßigkeit eines Fahrzeuges bei bestimmungsgemäßen Ein- oder Anbau von Teilen gemäß § 19 Abs. 3 Nr. 4 StVZO.

für das Teil / den Änderungsumfang : Motorlager

Typ : PZ 45905

Hersteller : PZ-Vertrieb GmbH  
 Gewerbegebiet Zossener Str. 1a  
 14959 Trebbin

### 0 Hinweise für den Fahrzeughalter

### 0.1 Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebslaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden!

Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage des vorliegenden Teilgutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüfenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

### 0.2 Einhaltung von Hinweisen auf Auflagen

Die unter III und IV aufgeführten Hinweise und Auflagen sind dabei zu beachten.

### 0.3 Mitführen von Dokumenten

Nach der durchgeführten Abnahme ist der Nachweis mit der Bestätigung über die Änderungsabnahme mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

Technischer Dienst der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH Am Grauen Stein, 51105 Köln Benennung KBA-P-00010-96 <sup>1)</sup>	Technologiezentrum Verkehrssicherheit TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH Am Grauen Stein, 51105 Köln Deutschland	Master_TL_19- 3_v1_ende_R12.docx 244XT0046-00.docx	Seite Page 1 / 6
--	--	--	------------------------

Teilgutachten Nr. : 244XT0046-00  
 Prüfgegenstand : Motorhalterung  
 Typ : PZ 45905  
 Hersteller : PZ-Vertrieb GmbH

## 0.4 Berichtigung der Fahrzeugpapiere

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere (Zulassungsbescheinigung) durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu beantragen.

Weitere Festlegungen sind der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu entnehmen.

### I Verwendungsbereich

Fahrzeugtyp	Fahrzeugmodell / Hersteller	Baujahr / Modelljahr	Auflagen	Typgenehmigungs-Nr.
S 51 N	Simson S51 N VEB Fahrzeug- und Jagdwaffenwerk Ernst Thälmann Suhl	1980-1987	B1	KTA 1477-1
S 51 B 1-3	Simson S51 B1-3 VEB Fahrzeug- und Jagdwaffenwerk Ernst Thälmann Suhl	1980-1988	B1	KTA 1477-2
S 51 B 1-4	Simson S51 B1-4 VEB Fahrzeug- und Jagdwaffenwerk Ernst Thälmann Suhl	1980-1989	B1	KTA 1477-3
S 51 B 2-4	Simson S51 B2-4 VEB Fahrzeug- und Jagdwaffenwerk Ernst Thälmann Suhl	1980-1989	B1	KTA 1477-4
S 51 E	Simson S51 Enduro VEB Fahrzeug- und Jagdwaffenwerk Ernst Thälmann Suhl	1981-1988	B1	KTA 1477-5
S 51 C 1	Simson S51 Comfort Simson Zweirad GmbH	1982-1989	B1	KTA 1477-6 KTA 1477-6/1
S 53	Simson S 53 Suhler Fahrzeugwerk GmbH und Simson Zweirad GmbH	1992-2003	B1	ABE G215, G215a, G215b
S 53 M	Simson S 53 M	1994-2003	B1	ABE G773
S 70 C	Simson S70 VEB Fahrzeug- und Jagdwaffenwerk Ernst Thälmann Suhl	1983-1988	-	KTA 1823-1
S 70 E	Simson S70 Enduro VEB Fahrzeug- und Jagdwaffenwerk Ernst Thälmann Suhl	1983-1988	-	KTA 1823-2
S 83	Simson S83 Suhler Fahrzeugwerk GmbH und Simson Zweirad GmbH	1990 -2009	-	ABE G221, G221a
MS 50	Simson MS50	1997-2009	-	ABE H750

Technischer Dienst der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH Am Grauen Stein, 51105 Köln Benennung KBA-P-00010-96 <sup>1)</sup>	Technologiezentrum Verkehrssicherheit TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH Am Grauen Stein, 51105 Köln Deutschland	Master_TL_19- 3_v1_ende_R12.docx 244XT0046-00.docx	Seite Page 2 / 6
--	--	--	------------------------

Teilgutachten Nr. : 244XT0046-00  
 Prüfgegenstand : Motorhalterung  
 Typ : PZ 45905  
 Hersteller : PZ-Vertrieb GmbH

**IV.5 Berichtigung der Fahrzeugpapiere**

Eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere ist erforderlich, aber zurückgestellt. Sie ist der zuständigen Zulassungsbehörde bei deren nächster Befassung mit den Fahrzeugpapieren durch den Fahrzeughalter zu melden.

Beispiel für die Eintragung:

<b>Feld</b>	<b>Eintragung (Beispiel)</b>
22	Mit Motorhalter, Kennz.: PZ-Vertrieb GmbH 45905***

**V Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse**

V.1

Prüfkriterien	Prüfgrundlagen
Äußere Gestaltung	§ 30c Abs. 3 StVZO
Anbauprüfung	§ 30 StVZO

**V.2 Prüfungen und deren Ergebnisse**

Äußere Gestaltung	erfüllt
Anbauprüfung	Keine negativen Auswirkungen bzw. Einflüsse.

**V.3 Gültigkeit der Prüfergebnisse**

Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf die unter Abschnitt II beschriebenen Prüfgegenstände unter Berücksichtigung des unter Abschnitt I angegebenen Verwendungsbereiches.

V.4 Datum der Prüfung : 11.07.2024

V.5 Ort der Prüfung : Köln

Technischer Dienst der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH Am Grauen Stein, 51105 Köln Benennung KBA-P 00010-96 <sup>1)</sup>	Technologiezentrum Verkehrssicherheit TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH Am Grauen Stein, 51105 Köln Deutschland	Master_TL_19-3_v1_ende_R12.docx 244XT0046-00.docx	Seite Page 4 / 6
---	--	--	------------------------

Teilgutachten Nr. : 244XT0046-00  
 Prüfgegenstand : Motorhalterung  
 Typ : PZ 45905  
 Hersteller : PZ-Vertrieb GmbH

**II Beschreibung des Teiles / des Änderungsumfanges**

Der serienmäßige Motorhalter wird durch den gefrästeten Motorhalter PZ 45905 ersetzt.

**II.1 Technische Beschreibung**

Hersteller : PZ-Vertriebs GmbH  
 Werkstoff : EN AW 7075  
 Befestigung : an den serienmäßigen Befestigungspunkten  
 Kennzeichnung : PZ-Vertrieb 45905

**III Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen**

ohne

**IV Hinweise und Auflagen**

**IV.1 Auflagen für den Hersteller / Einbaubetrieb**

Mit der Beigabe des Teilgutachtens bescheinigt der Hersteller die Übereinstimmung von Prüfmuster und Handelsware.

Der Anbau ist gemäß der vom Hersteller mitgelieferten Anbauanleitung vorzunehmen.

**IV.2 Hinweise und Auflagen zum Anbau**

**B1:** Nur in Verbindung mit einem M500/700 Motor.

Nach der Montage ist eine Funktionskontrolle durchzuführen.

**IV.3 Hinweise und Auflagen für den Fahrzeughalter**

ohne

**IV.4 Hinweise und Auflagen für die Änderungsabnahme**

siehe IV. 2

Technischer Dienst der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH Am Grauen Stein, 51105 Köln Benennung KBA-P 00010-96 <sup>1)</sup>	Technologiezentrum Verkehrssicherheit TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH Am Grauen Stein, 51105 Köln Deutschland	Master_TL_19-3_v1_ende_R12.docx 244XT0021-00.docx	Seite Page 3 / 7
---	--	--	------------------------

Teilgutachten Nr. : 244XT0046-00  
 Prüfgegenstand : Motorhalterung  
 Typ : PZ 45905  
 Hersteller : PZ-Vertrieb GmbH

**VI Anlagen**

- 0 Erläuterungen zum Nachtrag / Korrektur
- E Einbauanleitung (1 Seite)

**VII Schlussbescheinigung**

Es wird bescheinigt, dass die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach der Änderung und der durchgeführten und bestätigten Änderungsabnahme unter Beachtung der in diesem Teilgutachten genannten Hinweise / Auflagen insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen.

Der Hersteller hat durch ein Qualitätsmanagementsystem gem. DIN EN ISO 9001 den Nachweis (Verifizierung Reg.-Nr.: 20110 025322, Zertifizierungsstelle der TÜV AUSTRIA Automotive GmbH) erbracht, dass er ein Qualitätssicherungssystem gemäß Anlage XIX, Abschnitt 2 StVZO unterhält. Dieses Teilgutachten darf nur vom Hersteller und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und veröffentlicht werden. Eine auszugswise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Teilgutachtens ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Technischen Dienstes zulässig. Ausnahme bildet die Anlage W, von der mindestens ein Anhang entsprechend der Kundenanfrage auf einen Fahrzeughersteller bzw. Fahrzeugtyp bezogen, beigefügt werden muss. Der Technische Dienst ist für die angewendeten Prüfverfahren vom Kraftfahrt-Bundesamt entsprechend EG-FGV für das Typgenehmigungsverfahren des KBA anerkannt. <sup>1)</sup>

Das Teilgutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen am Fahrzeugteil oder wenn vorgenommene Änderungen an dem beschriebenen Fahrzeugtyp die Verwendung des Teiles beeinflussen, die Änderung der gesetzlichen Grundlage oder wenn der o.a. Nachweis über das Qualitätssicherungssystem ungültig wird.

Köln, 11.07.2024

*Schaudt*

Peter Schaudt  
 Sachverständiger Technischer Dienst

Technischer Dienst der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH Am Grauen Stein, 51105 Köln Benennung: KBA-P 00010-96 <sup>1)</sup>	Technologiezentrum Verkehrssicherheit TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH Am Grauen Stein, 51105 Köln Deutschland	Master_TL_19- 3_v1_ende_R12.docx 244XT0046-00.docx	Seite Page 5 / 6
---	--	--	------------------------

Teilgutachten Nr. : 244XT0046-00  
 Prüfgegenstand : Motorhalterung  
 Typ : PZ 45905  
 Hersteller : PZ-Vertrieb GmbH

**Erläuterungen zum Nachtrag / Korrektur**

- Es wird berichtigt : --
- Es wird geändert : --
- Es wird hinzugefügt : --
- Es entfällt : --

Technischer Dienst der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH Am Grauen Stein, 51105 Köln Benennung: KBA-P 00010-96 <sup>1)</sup>	Technologiezentrum Verkehrssicherheit TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH Am Grauen Stein, 51105 Köln Deutschland	Master_TL_19- 3_v1_ende_R12.docx 244XT0046-00.docx	Seite Page 6 / 6
---	--	--	------------------------

## Montageanleitung CNC Motorhalter

1. Motorhalter links & rechts erhitzen und 4x Stahlbuchse einsetzen sowie 2x Polyamidbuchsen SET einpressen
2. Querträger mit je 2x M6x20 Zylinderkopfschrauben an den linken & rechten Motorhalter montieren, Schrauben nicht komplett anziehen um ein Ausrichten im Fahrzeug zu ermöglichen
3. Federlasche in rechten Motorhalter einschrauben und mit 8Nm anziehen
4. Vormontierte Motorhalter an den Originalen Aufnahmepunkten befestigen, Querträger ausrichten und anschließend die M6x20 Schrauben mit 6-8Nm anziehen.
5. Kettenführung mit der M8x40 Schraube und den beiden M8 Unterlegscheiben (eine vor und eine hinter der Kettenführung) an den rechten Motorhalter montieren
6. Motor einhängen und M8x140 sowie M8x120 inkl. den M8 Unterlegscheiben montieren
7. Kettenrolle i.v.m M8 Unterlegscheiben (eine vor und eine hinter der Kettenrolle) montieren.
8. Anschließend beide selbstsichernden M8 Muttern montieren (Anzugsdrehmoment 20-25Nm)

**Wir empfehlen alle Muttern / Schrauben mit mittelfester Schraubensicherung einzukleben.**

